



**To:** Secretaries / CEOs of Unions and Regional Associations in Membership

**From:** David Carrigy, Head of Development & International Relations

**Subject:** Law Clarification by Designated Members of Rugby Committee  
Précision sur les Règles du Jeu des Membres désignés de la Commission Rugby  
Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby

**Date:** August 11, 2016

**Clarification:** 2:2016

---

Please see attached Law Clarification which is provided in English, French and Spanish.

Veillez trouver ci-joint la Précision sur les Règles du Jeu en anglais, français et espagnol

Adjunto encontrara un Criterio reglamentario en inglés, francés y español

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "David Carrigy".

**David Carrigy**  
**Head of Development & International Relations**



### Clarification in Law by the Designated Members of Rugby Committee

<b>Clarification</b>	<b>2 – 2016</b>
<b>Union/ HP Ref Manager</b>	<b>Alain Rolland, Fifteens High Performance Referee Manager</b>
<b>Law Reference</b>	<b>Law 3</b>
<b>Date</b>	<b>August 5, 2016</b>
<b>Request</b>	
<p>Alain Rolland, Fifteens High Performance Referee Manager has requested clarification on the following items within law 3.14.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Does the injured player have to go off at the time of the foul play or can the player try to play on first?</li><li>2. Can a No. 22 who has tactically replaced No. 10, and then gets injured by foul play, be replaced by the No. 10 while other unused subs remain on the bench?</li><li>3. What is the definition of foul play for the purpose of this Law?</li><li>4. What happens if the referee plays advantage from the foul play; can the player still be replaced?</li><li>5. What happens in games where there are rolling substitutions?</li><li>6. Does the injured player have to go off permanently; or, if deemed fit, can he return later in the game?</li></ol>	
<b>Clarification of the Designated Members of the Rugby Committee</b>	
<p>The Designated Members have reviewed this request for clarification and the below are the relevant responses.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Replacement should be immediate.</li><li>2. The substituted No. 10 can re-join even if another replacement is available.</li><li>3. Law 10.4 defines foul play for the purposes of this Law</li><li>4. Yes, player must be replaced at next stoppage.</li><li>5. The player will be deemed to be injured and will not be permitted to return to the field of play.</li><li>6. If a player is injured and is replaced, he may not return. There are no temporary replacements while injury is being assessed.</li></ol>	



## Précision sur les Règles du Jeu des Membres désignés de la Commission Rugby

<b>Précision</b>	<b>2 – 2016</b>
<b>Fédération/HPRM</b>	<b>Alain Rolland, Fifteens High Performance Referee Manager</b>
<b>Demande concernant la Règle du Jeu :</b>	<b>Règle du Jeu 3</b>
<b>Date</b>	<b>5 août 2016</b>
<b>Demande</b>	
<p>Alain Rolland, le Manager des arbitres de haute performance a demandé une précision sur les points suivants de la Règle du Jeu 3.14.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Est-ce que le joueur blessé doit sortir au moment du jeu déloyal ou est-ce que le joueur peut d'abord essayer de continuer à jouer ?</li><li>2. Est-ce que qu'un numéro 22 qui a tactiquement remplacé le numéro 10 et est ensuite blessé à la suite d'un jeu déloyal peut être remplacé par le numéro 10 qui a été substitué même si d'autres remplaçants pas encore utilisés sont disponibles sur le banc ?</li><li>3. Quelle est la définition de jeu déloyal dans le cadre de cette Règle ?</li><li>4. Que se passe-t-il si l'arbitre joue l'avantage sur le jeu déloyal : le joueur peut-il toujours être remplacé ?</li><li>5. Que se passe-t-il dans les matchs où il y a des substitutions libres ?</li><li>6. Est-ce que le joueur blessé doit sortir de façon permanente ; ou, si cela est jugé approprié, peut-il revenir plus tard dans le jeu ?</li></ol>	
<b>Précision des Membres désignés de la Commission Rugby</b>	
<p>Les Membres désignés ont examiné cette demande de précision et les réponses aux questions sont les suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le remplacement devrait être immédiat.</li><li>2. Le numéro 10 substitué peut revenir même si un autre remplacement est disponible.</li><li>3. La Règle 10.4 définit le Jeu déloyal dans le cadre de cette Règle.</li><li>4. Oui, le joueur doit être remplacé lors du prochain arrêt de jeu.</li><li>5. Le joueur sera considéré être blessé et ne sera pas autorisé à retourner sur le champ de jeu.</li><li>6. Si un joueur est blessé et est remplacé, il ne peut pas revenir. Il n'y a pas de remplacements temporaires pendant l'évaluation de la blessure.</li></ol>	



### Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby

<b>Criterio reglamentario</b>	<b>2 – 2016</b>
<b>Unión/ Gerente de Referees de Alto Rendimiento</b>	<b>Alain Rolland, Gerente de Referees de Alto Rendimiento de Quince</b>
<b>Referencia a la Ley</b>	<b>Ley 3</b>
<b>Fecha</b>	<b>5 de agosto de 2016</b>
<b>Solicitud</b>	
<p>Alain Rolland, Gerente de Referees de Alto Rendimiento de Quince solicita el criterio reglamentario de los siguientes ítems de la Ley 3.14</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿El jugador lesionado tiene que salir en el momento del juego sucio o puede primero intentar seguir jugando?</li><li>2. ¿Puede un jugador N° 22 que ha sustituido tácticamente al N° 10 y luego resulta lesionado por juego sucio ser reemplazado por el N° 10 mientras hay otros sustitutos no utilizados en el banco?</li><li>3. ¿Cuál es la definición de juego sucio a los efectos de esta Ley?</li><li>4. Si el árbitro juega ventaja desde la acción de juego sucio: ¿Puede el jugador aún ser reemplazado?</li><li>5. ¿Qué ocurre en partidos en los que haya sustituciones sucesivas?</li><li>6. ¿El jugador lesionado tiene que salir en forma definitiva; o, si está bien puede retornar al partido?</li></ol>	
<b>Criterio reglamentario de los Miembros Designados de la Comisión de Rugby</b>	
<p>Los Miembros Designados han revisado esta solicitud de criterio reglamentario y a continuación se incluyen las respuestas correspondientes.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. El reemplazo debe ser inmediato.</li><li>2. El N° 10 sustituido puede regresar aunque hubiera otro reemplazo disponible.</li><li>3. La Ley 10.4 define juego sucio a los efectos de esta Ley</li><li>4. Sí, el jugador debe ser reemplazado en la próxima detención del juego.</li><li>5. Se considerará que el jugador está lesionado y no se le permitirá el retorno al campo de juego.</li><li>6. Si el jugador está lesionado y es reemplazado no puede retornar. No hay reemplazos temporarios mientras se efectúa la evaluación de una lesión.</li></ol>	